



ALPENHEAT



ALPENHEAT

fire

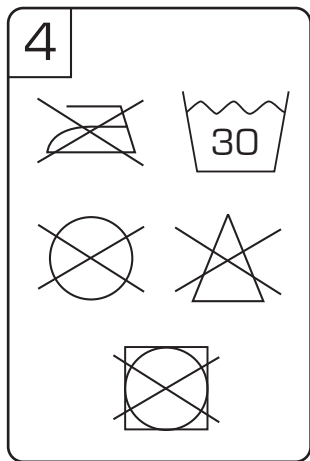
# FireVest









Model:

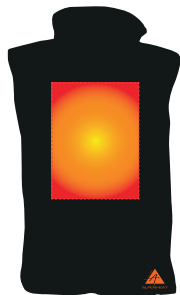
AJ4, AJ4G



the heat is on.



	EN.....	4 - 7
	DE.....	8 - 12
	SK.....	13 - 15
	PL.....	16 - 19
	SL.....	20 - 23
	HR.....	24 - 27
	LV.....	28 - 31
	FR.....	32 - 35



 HEATING AREA




**ALPENHEAT**  
**Produktions- & Handels GmbH**  
 Kirchweg 1/3  
 8071 Hausmannstätten  
 Österreich, Europa  
 T: +43 3135 82396  
 F: +43 316 2311239829  
 M: [office.eu@alpenheat.com](mailto:office.eu@alpenheat.com)  
[www.alpenheat.com](http://www.alpenheat.com)

## Maintenance rules for Li-Ion and Li-Po batteries:

- The first charging process is very important! Please charge the battery completely before the first use.
- If a battery is discharged below its nominal voltage, this might trigger further processes, which could damage or destroy the battery. Therefore, ALPENHEAT batteries have built-in electronics that switch off the device before such a deep discharge happens.
- Frequent overcharging can permanently damage the battery. That's why the charger stops the charging process automatically as soon as the battery is fully charged. Repeatedly re-connecting a charged battery to the power supply will not increase the charging level!
- Charging should normally only be carried out at room temperature (about 18°C - 21°C). Avoid charging a cold battery, as this might damage the cells. Allow the battery to warm up at room temperature in order to charge it under ideal conditions.
- High temperatures might also damage the battery. Never leave the battery in the sun or in the car on hot and sunny days.
- Li-Ion batteries and Li-Polymer batteries should ideally be stored at room temperature.
- Fully charged or empty Li-ion batteries should not be stored for a longer period of time. In complex tests, the optimum storage condition was determined at a capacity of 30% to 50% and at a low temperature, but not below 0 °C. Storage at -5°C to 45°C (Li-Ion) and at 0°C to 40°C (Li-Polymer) is possible, but not recommended
- Batteries have to be charged every 6 months.
- Even if not in use batteries lose energy. A Li-Ion battery loses about 3% to 5% per month.
- Always dispose of used and old batteries in an environmentally correct way.



# Regeln zur Li-Ionen und Li-Polymer Akkupflege:

- 
- Der erste Ladevorgang ist entscheidend! Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig auf.
  - Wird der Akku unter seine Nennspannung entladen, kann dies zu Prozessen führen, die den Akku beschädigen oder zerstören. Die ALPENHEAT Akkus besitzen deshalb eine Elektronik, die das Gerät abschaltet, bevor es zu einer solchen Tiefentladung kommt.
  - Auch häufiges Überladen kann den Akku dauerhaft schädigen. Deshalb beendet das Ladegerät automatisch den Ladevorgang, sobald der Akku vollgeladen ist. Dem Akku kann keinesfalls durch wiederholtes anschließen vermeintlich mehr Ladung zugeführt werden.
  - Das Aufladen sollte in der Regel nur bei Zimmertemperatur (etwa 18°C 21°C) erfolgen. Vermeiden Sie es, einen kalten Akku aufzuladen, das schadet den Zellen. Speziell bei kalten Außentemperaturen im Winter den Akku immer erst bei Zimmertemperatur warm werden lassen, um ihn dann unter optimalen Bedingungen aufzuladen.
  - Auch hohe Temperaturen schaden dem Akku. Lassen Sie den Akku an heißen Sonnentagen nie im Auto in der Sonne liegen.
  - Li-Ion Akkus und Li-Polymer Akkus sollten am besten bei Raumtemperatur gelagert werden.
  - Li-Ion-Akkus sollten über längere Zeit weder leer noch voll aufgeladen gelagert werden. Die in aufwendigen Versuchsreihen ermittelte optimale Lagerung liegt bei einer Kapazität von 30% bis 50% und bei niedrigen Temperaturen nicht aber unter 0°C. Eine Aufbewahrung zwischen - 5°C bis 45°C (Li-Ionen) und 0°C bis 40°C. (Li-Polymer) ist möglich, aber nicht optimal.
  - Nachladen spätestens alle 6 Monate erforderlich!!
  - Auch im unbenutzten Zustand verlieren Akkus Energie. Bei einem Li-Ion-Akku beträgt der Energieverlust ca. 3% bis 5% pro Monat.
  - Alte und verbrauchte Akkus bitte immer umweltgerecht entsorgen.



DE **ALPENHEAT heated vest FIRE-FLEECE****Model: AJ4, AJ4G**SK **AT A GLANCE:**

- 1 Vest with integrated heating element (AJ4, AJ4G)
- 1 Recharger
- 1 Battery pack (Figure 1)
  1. Holder for cable/plug
  2. Socket
  3. ON switch / Increase temperature level
  4. Heat level indicator / Battery charge level
  5. OFF switch / Decrease temperature level

HR **SAFETY INSTRUCTIONS**

LV Keep the product out of the reach of small children, as it contains small parts which could be swallowed. This product should not be used by individuals unable to determine when the temperature is too hot or too cold. Small children are more sensitive to hot and cold. Certain illnesses, e.g. diabetes, can cause impaired temperature sensitivity. Persons with disabilities or infirm persons might not be able to communicate that they are too warm or too cold. Therefore the product is not suitable for children under the age of three, the infirm or individuals insensitive to heat. If in doubt or if you have cardiovascular problems consult your doctor before using the product.

FR Only use the original recharger supplied with the product for charging the battery pack. It has been designed for indoor use only and should not be exposed to moisture. Alpenheat products are not compatible with one another or with products from other manufacturers, so never use chargers, heaters or battery packs from other products.

Do not insert metal or other objects into the connection sockets or plug as this can damage the product.

If you notice that the connection cables or any other parts are damaged, do not use the product. Do not make any changes to the product and do not use it for any purpose other than intended.

**CHARGING BATTERY PACK (Figure 2):**

The battery pack has to be charged before each use. The battery pack only reaches its full capacity after having been charged several times.

To achieve the full capacity, proceed as follows:

1. Completely discharge the battery pack. Connect the battery pack to the cable of the heating element and turn on the heat on setting 4 - press ON -UP button for a few seconds and the red LED light will show you the highest heating level - Level 4.
2. When the battery is completely discharged, connect the battery pack to the recharger. Only use the charger provided.

3. Plug the charger into a 100V-240V outlet. The first full charge may take up to 8 hours and thereafter about 4 hours.

4. During charging the LED on the recharger will light up:

Red = battery pack is being charged

Green = battery pack fully charged or battery pack not connected.

Battery pack: - while charging, the LED number on the battery pack flashes

- when the battery pack is fully charged the LED number on the battery pack stops flashing

5. During charging the battery charge level is also shown on the battery pack. The charging status is shown from setting 0. (low charge) to 9. (fully charged).

When using the battery pack for the first time or if it has not been used for a long time, it should be discharged and charged as described above.

Plug the recharger into a standard household outlet. Do not use the recharger near sources of moisture. If you are travelling make sure the power is on and that the power to that outlet is not turned off with the light switch, as is customary in some hotel rooms. A shaver outlet is not suitable and should not be used.

It is normal for the recharger to get warm whilst charging.

Charge the battery pack at an ambient temperature between 10° - 35°C / 50° - 95°F. The storage temperature should not exceed 50°C / 122°F otherwise the battery pack could be damaged.

### **BATTERY CARE:**

Excessive charging is prevented by the charging control in the battery pack.

Occasional insufficient recharging (less than 4 hours) does not harm the battery pack.

However, frequent insufficient charging over a period of weeks does result in a reduction of the performance capacity. Completely charge the battery pack to increase the performance capacity.

Completely discharging the battery pack insures extremely efficient utilization. If this is not done regularly, the charging capability will also be impaired. To increase the performance capacity of the battery pack, completely charge it, and completely discharge it.

Charging can be interrupted. However, the longer the interruption e.g. a week or a month, the more important it is to completely discharge and charge the battery pack as recommended.

**To extend the life cycle of the battery pack, fully charge it every 3-4 months.**

### **GETTING STARTED: (Figure 3)**

- Connect the battery pack:

The cable of the heating element is either in the inside or outside pocket of the vest.

Plug it into the charged battery pack.

The battery pack has to be plugged in to the vest to be able to use it.

- Turning on:

Press the grey ON-UP button for a few seconds.

Number 4 will appear on the battery pack display will blink. This is the default setting when switching on.

After about 30 seconds the heat can be felt.

- Temperature:

There are five heat settings: 1 (low) - 4 (high).

The temperature level can be increased by pressing the grey ON-UP button or decreased by pressing the black OFF-DOWN button.

The heat setting 1-4 is shown on the display.

The heat setting is shown for 5 seconds, if no button is pressed during the 5 seconds, the display switches over to the battery charge level.

EN

DE

SK

PL

SL

HR

LV

FR

EN - Battery charge level:  
The battery charge level is shown in 9 steps and the decimal point blinks: flashing 0. empty - 9. full  
To see which heat setting is on, press either the grey ON-UP or black OFF-DOWN button and the temperature setting will be displayed. After 5 seconds the display switches back to the battery charge level display.

DE - Switch-off:  
Press the black OFF-DOWN button until the display is no longer lit.  
The battery/controller will also shut down when the battery is too low.  
The battery will automatically shut down if the cable of the heating element is disconnected from the battery pack.

SK  
PL  
SL  
HR  
LV  
FR

**USE:**  
The heated vest provides comfortable and continuous warmth. Do not allow your body to get cold in the first place, because more energy will be required to warm it up, than if you had turned the heat on right at the beginning.  
Warm up the vest before putting it on by turning battery pack on setting 4 for 5 minutes. Then, turn the heat to setting 2 or 3 to maintain comfortable warmth. In cold weather these temperature settings may not be noticeable but your body will be comfortably warm. The setting should not be too high in order to prevent sweating, which cools the body.  
It may be necessary to use setting 3 or 4 as the basic setting to generate comfortable warmth in very cold weather.

**CLEANING: (Figure 4)**

- Remove battery pack
- Cover the plug with the waterproof cover
- Close all the zippers
- Wash with similar colours
- Mashine washing is possible up to 30°C
- Hand wash 30°C recommended
- Do not tumble dry / do not wring / do not put in dryer
- Hang on a coathanger to dry
- Do not bleach / do not iron

**TECHNICAL DATA:**

**Li-Ion battery pack**

- Voltage: 7.4V
- Heating duration 2.5 – 7.5 hours depending on the setting selected
- Capacity: 2200mA

**Charger**

- Input:100-240V 50-60Hz

**Temperature and Duration:**

The following temperature and heating times are approximate values. The actual performance depends on how the battery pack was charged, the duration of the charging process and on the various tolerances of the battery and microcontrollers. The heating times are guide values and apply for an outside temperature of -18° C / 0° F. The battery pack is water repellent and shockproof.



Setting	Average Temperature (°C)	Average Temperature (°F)	Heating time range
1	40	104	7.5 hours
2	47	116	4.2 hours
3	52	125	3 hours
4	58	136	2.5 hours

### DISPOSAL OF PRODUCT

This product must be disposed of according to the prevailing guidelines for disposing of used electrical and electronic appliances

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be treated as household waste, but must be disposed of at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

The product contains a lithium-ion (Li-ion) battery pack. The battery pack must not be taken apart, thrown into a fire or short-circuited. The battery pack must be disposed of properly. Appropriate containers for battery disposal are available in shops that sell batteries, as well as at municipal waste collection places. By your contribution to the correct disposal of this product you are helping to protect the environment and the health of your fellow mankind. Human health and the environment are endangered by inappropriate waste disposal. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials.

**ALPENHEAT IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE PRODUCT OR INJURY TO THE USER CAUSED BY MISUSE OF THE PRODUCT.**

### MANUFACTURER'S LIMITED GUARANTEE:

ALPENHEAT guarantees that this product is free from defects in material or workmanship. The guarantee period starts on the date on which the product was first purchased by an end customer. In the case of repairs or exchange, the guarantee period is neither extended nor does it begin anew. Should a defect occur during the guarantee period, the product has to be immediately returned to an authorized ALPENHEAT dealer, together with the corresponding dated purchase invoice. Within the guarantee period ALPENHEAT will at their sole decision repair or exchange the product.

### EXCLUSION AND LIMITATIONS:

Batteries or battery packs are excluded from the guarantee. ALPENHEAT gives no guarantee for damages caused by accidents, negligence or improper use. Furthermore, textile wear, change of appearance, any product modification, damage to the product are also excluded from the guarantee. The manufacturer's limited guarantee does not affect statutory warranty rights.

If the defect is detected after manufacturer's limited guarantee has expired or it is not covered by this guarantee or there is no purchase invoice provided, ALPENHEAT reserves the right to determine and suggest which steps be taken (repair or exchange at the expense of the customer) at ALPENHEAT's sole discretion.

### Read instructions!

Do not dispose into domestic waste.

Subject to change or modification without prior notice



EN  DEUTSCH

DE **ALPENHEAT beheizte Weste FIRE-FLEECE**  
Model: AJ4, AJ4G

SK **AUF EINEN BLICK:**

PL - 1 Weste mit integriertem Heizelement (AJ4, AJ4G)

SL - 1 Ladegerät

HR - 1 Akku: (Bild 1)

1. Halterung für Stecker

2. Buchse

3. Ein Schalter / Druckknopf "ON-UP"

4. Anzeige der ausgewählten Stufe

5. Aus Schalter / Druckknopf "OFF-DOWN"

LV **GEBRAUCHSANWEISUNG**

FR **Sicherheitshinweise**

Wegen verschluckbarer Kleinteile bewahren Sie das Produkt für Kleinkinder unerreichbar auf. Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme und Kälte. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes können mit Temperatur- Empfindungsstörungen einhergehen. Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung oder Gebrechliche können evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder zu kalt wird. Verwenden Sie den Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 3 Jahren, hilflosen, kranken, bzw. hitze-unempfindlichen Personen. Wenn Sie Zweifel haben oder bei Kreislaufbeschwerden, fragen Sie zuvor Ihren Arzt.

Verwenden Sie zum Aufladen nur das Original-Ladegerät. Es ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in die Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies den Artikel beschädigen würde.

Sollten Sie einen Schaden an den Anschlussleitungen oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderung am Artikel vor und zweckfremden Sie ihn nicht.

Die Produkte sind nicht miteinander kompatibel, daher verwenden Sie niemals Ladegeräte, Heizelemente, Akkupacks von anderen Produkten.

**AKKU AUFLADEN BZW. ENTLADEN: (Bild 2)**

Der Akku muss vor jedem Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku hat nicht von Anfang an seine volle Ladekapazität, diese erreicht er erst nach mehrmaligem Laden. Um die volle Ladekapazität des Akkus zu erreichen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entladen Sie den Akku vollständig, indem Sie die Anschlusskabel des Heizelements an den Akku anschließen und den Akku auf Stufe 4 schalten.

2. Danach verbinden Sie den Stecker des Ladegerätes mit der Anschlussbuchse des Akkus.

Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät!

3. Verbinden Sie dann das Ladegerät mit einer 100-240V Steckdose. Bei der ersten Ladung des Akkus kann die Ladezeit bis zu 8 Stunden dauern. Danach benötigt der Ladevorgang 4 Stunden.
4. Auf der Rückseite des Ladegerätes leuchtet nun die Ladezustandsanzeige.  
Rot = Akku wird geladen  
Grün = Akku ist voll aufgeladen oder Akku ist nicht angeschlossen
- Akku:
- beim Ladevorgang blinkt die LED Anzeige des Akkus (Zahl)
  - wenn der Akku vollständig geladen ist hört die LED Anzeige auf dem Akku (Zahl) auf zu blinken
5. Der Ladezustand wird zusätzlich an der Displayanzeige am Akku angezeigt. Der Ladezustand wird von Stufe 0. (komplett entladen) bis Stufe 9. (vollständig geladen) angezeigt. Wenn Sie den Akku das erste Mal in Betrieb nehmen bzw. längere Zeit nicht benutzt haben, sollten der Akku, wie oben beschrieben, entladen und geladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Standard-Wandsteckdose. Verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung. Wenn Sie unterwegs sind, achten Sie darauf, dass die Steckdose mit Strom versorgt wird und nicht – wie z.B. in einigen Hotelzimmern üblich – mit dem Lichtschalter ausgeschaltet werden kann. Rasierersteckdosen sind ungeeignet.
- Das Ladegerät wird während des Aufladens warm, dies ist normal.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur vom 10° - 35° Celsius / 50° - 95° Fahrenheit. Die Temperatur des Aufbewahrungsortes darf 50° Celsius / 122° Fahrenheit nicht übersteigen, da der Akku sonst beschädigt wird.

#### **HINWEISE ZUR AKKU PFLEGE:**

Ein übermäßiges Aufladen des Akkus wird durch die Ladesteuerung im Akku verhindert. Ein gelegentliches zu geringes Aufladen beschädigt den Akku nicht. Häufiges zu geringes Aufladen über Wochen hinaus führt zu einer Herabsetzung der Leistungsfähigkeit. Um diese zu erhöhen, den Akku vollständig aufladen.

Ein vollständiges Entladen des Akkus gewährleistet eine äußerst effiziente Verwendung. Geschieht dies nicht regelmäßig, wird auch das Wiederaufladen beeinträchtigt. Um die Leistungsfähigkeit zu erreichen, den Akku vollständig auf- und entladen.

Ein Wiederaufladevorgang kann unterbrochen werden. Je länger jedoch die Unterbrechung dauert, z.B. eine Woche oder einen Monat, umso wichtiger ist es, den empfohlenen Entlade-/Ladevorgang durchzuführen.

**Der Akku muss mindestens einmal im Zeitraum von 3 - 4 Monaten aufgeladen werden!  
Bei Nichtbenutzen den Akku kühl und trocken lagern.**

#### **INBETRIEBNAHME: (Bild 3)**

- Anschließen des Akkus:

Verbinden Sie die Anschlussbuchse des aufgeladenen Akkus mit dem Stecker des Anschlusskabels der Weste. Das Kabel finden Sie in der Innen- oder Außentasche der Weste. Der Akku lässt sich nur bedienen; wenn dieser an der Weste angesteckt ist!

- Einschalten:

Drücken Sie den grauen Druckschalter ON-UP für einige Sekunden bis die rote LED Anzeige zu leuchten beginnt.

Die Displayanzeige leuchtet und zeigt die Ziffer 4 an. Dieses ist die Standard-Wärmeeinstellung.

Nach ca. 30 Sekunden spüren Sie die Erwärmung des Heizelementes.

- Temperaturwahl:

Die Temperatur kann von Stufe 1 (niedrig) bis 4 (hoch) geregelt werden. Drücken Sie dazu die Tasten: ON-UP oder OFF-DOWN. Im Display erscheint die Ziffer der jeweils eingestellten Heizstufe.

- EN - Akkudauer:  
5 Sekunden nach Beendigung der Temperatureinstellung, zeigt die Displayanzeige die aktuelle Akkudauer und ein Dezimalpunkt neben der Zahl erscheint.
- DE Bei der Akkudauer ist zu beachten, dass die Displayanzeige in Stufen 0.-9. angezeigt wird. Wenn "0." blinkt, zeigt es dass die Batterie leer ist und die Batterie wird ausgeschaltet. Bei "9." zeigt es, dass der Akku voll aufgeladen ist.
- SK Drücken Sie entweder die graue oder schwarze Taste und das Display zeigt die aktuelle Temperaturstufe für 5 Sekunden an. Wenn keine Taste innerhalb 5 Sekunden gedrückt wird, scheint wieder die Akkudaueranzeige auf.
- PL
- SL - Änderung der Temperatur:  
Um die Temperaturstufe zu ändern, drücken Sie kurz die graue/schwarze Taste.
- HR - Ausschalten:  
Drücken des schwarzen Druckschalters OFF-DOWN länger als 3 Sekunden.  
Der Akku wird automatisch ohne eine Verbindung mit der Weste abgeschaltet.  
Der Akku wird ebenfalls heruntergefahren, wenn die Batterie leer ist.
- LV

#### **GEBRAUCH:**

FR Die beheizten Westen schaffen eine behagliche und andauernde Wärme für Ihren Körper. Lassen Sie den Körper nicht erst kalt werden, denn zum Aufwärmen wird mehr Energie benötigt, als wenn Sie sie die ganze Zeit wärmen.

Bevor man die beheizte Weste anzieht, stellen Sie die Heizung 5 Minuten auf die Stufe 4, damit die Jacke warm ist, wenn Sie sie anziehen.

Wenn das Wetter kälter wird, schalten Sie die Heizung sofort auf Stufe 2 oder 3, um eine behagliche Wärme beizubehalten. Bei kaltem Wetter sind diese Temperatureinstellungen vielleicht nicht zu spüren, sehr wohl aber ein angenehmes Wärmegefühl. Die Einstellung darf nicht zu hoch sein, um ein Schwitzen so gering wie möglich zu halten, denn dabei wird ihr Körper gekühlt.

Bei sehr kaltem Wetter kann als Grundeinstellung die Stufe 3 oder 4 erforderlich sein, um eine behagliche Wärme zu erzeugen.

#### **REINIGUNG: (Bild 4)**

- Unbedingt vorher den Akku entfernen!
- Verschließen Sie den Stecker des Anschlusskabels der Weste mit der wasserfesten Kappe.
- Reißverschlüsse vor dem Waschen schließen.
- Mit gleichen Farben waschen.
- Handwäsche empfohlen
- Maschinenwaschbar bis 30°C
- Nicht schleudern / Nicht auswringen / Nicht in den Trockner
- Tropfnass auf den Bügel hängen.
- Nicht chemisch reinigen / Nicht bügeln.

## TECHNISCHE DATEN:

### Li-Ion Akku

- Spannung: 7,4Volt
- Betriebsdauer: ca. 2,5-7,5 Stunden, abhängig von der gewählten Heizstufe
- Leistung: 2200mA

### Ladegerät

- Eingangsspannung: 100-240V 50-60Hz

Die folgenden Temperatur- und Heizdauerangaben sind ungefähre Werte, da die tatsächlich erzielten Leistungen von der jeweiligen Art und Dauer des Aufladevorganges sowie von den unterschiedlichen Toleranzen des Akkus und Controller beeinflusst werden. Die Angaben zur Heizdauer sind Richtwerte und gelten bei einer Außentemperatur von  $-18^{\circ}\text{C}$  /  $0^{\circ}\text{F}$ .

Heizstufe	Durchschnitts-Temperatur ( $^{\circ}\text{C}$ )	Durchschnitts-Temperatur ( $^{\circ}\text{F}$ )	Heizdauer-Bereich ca.
1	40	104	7,5 Std.
2	47	116	4,2 Std.
3	52	125	3 Std.
4	58	136	2,5 Std.

Der Akku ist wasserabweisend und stoßsicher. Nehmen Sie diesen auf keinen Fall auseinander.

### ARTIKEL ENTSORGEN:

Dieser Artikel muss gemäß die geltenden Richtlinien für die Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Dieser Artikel enthält einen Lithium-Ion (LI-Ion) Akku. Der Akku muss ebenso sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen in den entsprechenden Sammelstellen Behälter zur Akku-Entsorgung bereit. Der Akku darf nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Durch ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts inkl. Akku schützen sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

### ALPENHEAT IST FÜR DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER DIE VERLETZUNG DES BENUTZERS DURCH FALSCH ANWENDUNG NICHT VERANTWORTLICH.

### BESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE:

ALPENHEAT garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern ist. Die Garantiefrist beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endkunden erworben wird. Sie wird durch erfolgte Reparaturmaßnahmen oder Austausch weder verlängert noch beginnt sie von neuem. Sollte während der Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Produkt auftreten, ist das Produkt unverzüglich an einen autorisierten ALPENHEAT-Händler zurückzugeben und ein entsprechender datierter Kaufbeleg vorzuweisen. Innerhalb der Garantieperiode entscheidet ALPENHEAT ob der Mangel durch Reparatur oder Austausch des Geräts behoben wird.

EN  
DE  
SK  
PL  
SL  
HR  
LV  
FR

EN **AUSSCHLUSS UND BESCHRÄNKUNGEN:**

ALPENHEAT gewährt keine Garantie für Schäden infolge von Unfällen, Fahrlässigkeit und unsachgemäßer Verwendung. Außerdem sind von der Garantie ausgeschlossen: Verschleißteile, Textilabnutzung, Veränderung von Aussehen, unsachgemäß vorgenommene Produktmodifikationen, Beschädigungen am Produkt. Die Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt. Ist der Fehler nicht durch diese Garantiebedingungen gedeckt, behält ALPENHEAT sich vor, den fehlerhaften Teil nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen.

PL **Anweisungen lesen!**



HR Nicht in den Hausmüll!



FR Änderungen vorbehalten.



**ALPENHEAT vyhrievaná vesta FIRE-FLEECE****Model: AJ4, AJ4G****V BALENÍ:**

- 1 vesta s integrovaným vykurovacím telesom (AJ4, AJ4G)
- 1 Nabíjačka
- 1 Akumulátor (obr. 1)
  1. Držiak kábla / zástrčky
  2. Zásuvka
  3. ON-UP úrovni Teplotný spínač
  4. Indikátor úrovne tepla / Úroveň nabitia batérie
  5. OFF-DOWN úroveň teploty spínač / zníženie

**UPOZORNENIE:**

- Používajte tento prístroj iba v napätí a frekvenčnom rozsahu, ako je uvedené na produktových štítkoch.
- Tento spotrebič by mal byť používaný iba vo vnútorných priestoroch a v suchých miestnostiach.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami a neodpájajte prístroj od napájania vytiahnutím kábla.
- Neťahajte za kábel, pre zmenu polohy prístroja .
- Vložte kábel do balenia v polohe tak, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu ostrými hranami.
- Prístroj nesmie byť používaný pre iné ako navrhnuté účely.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vaní, umývadiel alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.
- Nekladte prístroj v blízkosti horúcich plôch, aby sa zabránilo poškodeniu.
- Nepoužívajte v blízkosti alebo vedľa horľavých látok.
- Skontrolujte, že výstupné vzduchové otvory nie sú pokryté papierom, látkou alebo inými podobnými predmetmi.
- Skontrolujte, či je otvor sania vzduchu počas sušenia priechodný.
- Keď napájací kábel alebo iné časti sú poškodené, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným agentom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Po použití vždy odpojte zo siete.

**NABÍJANIE BATÉRIÍ: (obr. 2)**

Akumulátor musia byť nabité pred každým použitím.

Akumulátor dosiahnu plnej kapacity až po niekoľkonásobnom nabití. K dosiahnutiu plnej kapacity postupujte nasledovne:

Kompletne vybite batériu zapnutím vyhrievača na maximálny výkon.

Pripojte nabíjačku na batériu. Napojte nabíjačku do siete. Batériu sa budú nabíjať cca 4 hodiny.

Vyhrievanie musí byť vypnuté počas nabíjania.

Červené svetlo znamená, že batériu sa nabíjajú. Zelené svetlo znamená, že batériu sú nabité a pripravené na použitie.

- Batéria:**
- počas nabíjania bliká číslo LED na batérii
  - keď je batéria úplne nabitá, číslo LED na akumulátor prestane blikat'

- EN Pri použití vložky alebo ak neboli použité dlhú dobu, mali by byť batérie vybité a nabité. Zapojte nabíjačku do štandardnej domácej zásuvky. Nepoužívajte nabíjačku v blízkosti zdrojov vlhkosti. Je normálne, že sa nabíjačka zahrieva pri nabíjaní .
- DE Batérie nabíjajte pri okolitej teplote medzi 10 ° - 35 ° C / 50 ° - 95 ° F. skladovacia teplota by nemala prekročiť 50 ° C / 122 ° F inak by mohlo dôjsť k poškodeniu batérie.

## SK **STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU:**

- Prebíjanie je zabránené nabíjaciou reguláciou v batériách.
- PL Príležitostné nedostatočné dobíjanie ( menej ako 4 hodiny ) nepoškodí batérie. Avšak, často nedostatočné nabíjanie po dobu niekoľkých týždňov má za následok zníženie schopnosti výkonu. Úplné nabitie batérie na zvýšenie kapacity a výkonu.
- SL Úplne vybijanie batérie zaisťuje mimoriadne efektívne využitie. Ak toto nie je vykonávané pravidelne, schopnosť nabíjania bude tiež znížená. Ak chcete zvýšiť kapacitu výkonnosti batérií, úplne nabite a úplne vybite batériu.
- HR **Pre predĺženie životnosti baterie, plne nabite každé 3-4 mesiace.**

## LV **POUŽITIE: (obr. 3)**

- FR - Pripojte batériu:  
Kábel z vykurovacieho telesa je buď na vnútornom alebo na vonkajšom vrecku vesty. Zapojte ho do nabitého akumulátora. Akumulátor musí byť zapojený do vesty , aby bolo možné ju používať.
- Zapnutie:  
Stlačte tlačidlo ON-UP na niekoľko sekúnd.  
Číslo 4 sa objaví na displeji modulu akumulátora. Toto je predvolené nastavenie pri zapnutí.  
Asi po 30 sekundách je cítiť teplo.
- Teplota:  
K dispozícii je štyri nastavení teploty : 1 ( nízke ) - 4 ( vysoké ) ...  
Teplotná hladina môže byť zvýšená stlačením tlačidla ON-UP alebo znížená stlačením tlačidla OFF-DOWN .  
Tepelné nastavenia 1- 4 sa zobrazí na displeji.  
Nastavenie tepla je zobrazené po dobu 5 sekúnd.
- Úroveň nabitia batérie:  
Úroveň nabitia batérie je zobrazená v 9 krokoch : blikajúce 0 prázdne - 9 plne  
Lačidlo UP DOWN na nastavenie teploty stlačte tlačidlo. Po 5 sekundách sa displej prepne späť do režimu zobrazenia úrovne nabitia batérie .
- Vypnutie :  
Stlačte tlačidlo OFF-DOWN, kým sa displej zhasne .

## **ČISTENIE: (obr. 4)**

- Vyberte batériu
- Zakryte konektor s vodotesným krytom
- Zatvorte všetky zipsy
- Umyte s podobnými farbami
- Ručné pranie 30 ° C Odporúčaná
- Nepoužívajte v sušičke / nežmýkajte! / Nedávajte do sušičky
- Vydrž coathanger za sucha
- Nebieliť / nežehliť



**TECHNICKÉ DATA:****Li-Ion batéria balenie**

- Voltage: 7.4V
- Vyhrievací čas 2.5 – 7.5 hod, zaleží od nastavenia
- Kapacita: 2200mA

**Nabíjačka**

- Input:100-240V 50-60Hz

Nastavenia	Priemerná teplota (°C)	Priemerná teplota (°F)	Čas
1	40	104	7,5 hod
2	47	116	4,2 hod
3	52	125	3 hod
4	58	136	2,5 hod

**LIKVIDÁCIA VÝROBKU:**

Tento produkt musí byť zlikvidovaný v súlade s platnými usmerneniami pre likvidáciu použitých elektrických a elektronických zariadení. Symbol na výrobku alebo na jeho obale označuje, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s domácim odpadom, ale musí byť zlikvidovaný na zbernom mieste pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Váš príspevok k správnej likvidácii tohto výrobku pomáha chrániť životné prostredie a zdravie. Ľudské zdravie a životné prostredie sú ohrozené nevhodnou likvidáciou odpadov. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín.

Alpenheat NEZODPOVEDÁ ZA ŠKODY k výrobku alebo zranenie užívateľa spôsobené nesprávnym použitím tohto výrobku.

**LIMITOVANÁ ZÁRUKA OD VÝROBCU:**

Alpenheat zaručuje, že tento výrobok je bez vady materiálu a spracovania. Záručná doba začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok prvýkrát zakúpený koncovým zákazníkom. V prípade opravy alebo výmeny, záručná doba sa nepredlžuje ani opäť nezačína. V prípade, že vada sa vyskytne počas záručnej doby, výrobok musí byť okamžite vrátený späť autorizovaného predajcovi Alpenheat, spolu so zodpovedajúcou faktúrou opatrenou dátumom. V rámci záručnej doby Alpenheat produkt opraví alebo vymení chybný produkt.

**VYLÚČENIE A OBMEDZENIA:**

Alpenheat neposkytuje žiadnu záruku za škody spôsobené nehodami, nedbalosťou alebo nesprávnym použitím. Okrem toho, textilné opotrebenie, zmena vzhľadu, akákoľvek zmena výrobku, poškodenie výrobku, sú tiež vylúčené zo záruky.

Obmedzená záruka výrobcu neovplyvňujú zákonné záručné práva.

Ak je zistená porucha po dobu obmedzenej záruky 6 mesiacov, ktorá už vypršala, alebo sa na ne nevzťahuje táto záruka alebo neexistuje nákupné potvrdenie, Alpenheat si vyhradzuje právo určiť a navrhnúť, aké kroky treba prijať (opravy alebo výmeny na úkor zákazníka).

**Prečítajte si návod!**

Nevyhadzujte do domáceho odpadu.



EN



POLSKI

DE

**ALPENHEAT Podgrzewana kamizelka FIRE-FLEECE****Model: AJ4, AJ4G**

SK

**W ZESTAWIE:**

- 1 Kamizelka z wbudowanym elementem grzejnym (AJ4, AJ4G)

- 1 Ładowarka

PL

- 1 Akumulator (rys. 1)

1. Uchwyt do kabla / wtyczki

2. Gniazdo

SL

3. Przełącznik regulacji temperatury ON-UP – zwiększenie temp.

HR

4. Wskaźnik poziomu ciepła / Poziom naładowania baterii

5. Przełącznik regulacji temperatury OFF – zmniejszenie temp.

**INSTRUKCJA:**

LV

**Środki bezpieczeństwa:**

FR

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, ponieważ zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte. Produkt nie powinien być stosowany przez osoby które nie są w stanie określić, kiedy temperatura jest zbyt wysoka lub zbyt niska. Małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło i na zimno. Niektóre choroby, np. cukrzyca może powodować zaburzenia czułości temperatury. Osoby niepełnosprawne mogą nie być w stanie komunikować, że jest zbyt ciepło lub zbyt zimno. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku do lat trzech, niedoświadczonych lub osób niewrażliwych na ciepło. W razie wątpliwości lub jeśli przed użyciem produktu wystąpiły problemy sercowo-naczyniowe należy skonsultować się z lekarzem.

Stosować tylko oryginalne ładowarki dostarczone z produktem do ładowania akumulatorów. Produkt został zaprojektowany do użytku w pomieszczeniach i nie powinien być narażone na działanie wilgoci. Produkty ALPENHEAT nie są kompatybilne ze sobą lub z produktami innych producentów, więc nigdy nie należy używać ładowarek, grzejników lub akumulatorów z innych produktów.

Nie wkładaj metalowych lub innych przedmiotów do gniazd przyłączeniowych lub wtyczki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.

Jeśli zauważysz, że kable łączące lub inne części są uszkodzone, nie należy korzystać z produktu. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w produkcie i nie używać go do celów innych niż zamierzony.

**ŁADOWANIE PAKIETU BATERII: (rys.2)**

Akumulatory powinny być naładowane przed każdym użyciem.

Baterie osiągną pełną sprawność po kilkukrotnym naładowaniu.

Aby osiągnąć pełną pojemność, wykonaj następujące czynności:

1. Całkowicie rozładować akumulator. Podłącz akumulator do kabla elementu grzejnego i włącz ogrzewanie na ustawienie 4.
2. Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Korzystać tylko z ładowarki dostarczonej.

3. Podłącz ładowarkę do gniazdka 100V-240V. Najpierw pełne ładowanie może trwać do 8 godzin i następnie około 4 godzin.

4. Podczas ładowania dioda na ładowarce rozświeci się:

Czerwony = akumulator jest ładowany

Zielony = bateria w pełni naładowana lub akumulator nie podłączony.

Akumulator: - podczas ładowania miga numer diody LED na akumulatorze  
- gdy akumulator jest w pełni naładowany, liczba diod LED na akumulatorze przestaje migać

5. Podczas ładowania poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany również na akumulatorze. Stan naładowania jest pokazany od ustawienia 0. (niski poziom naładowania) do 9. (w pełni naładowany).

Przy korzystaniu z kamizelki po raz pierwszy lub, gdy nie jest stosowana od dłuższego czasu, akumulatory powinny być rozładowywane i ładowane.

Podłącz ładowarkę do standardowego gniazdka domowego. Nie należy używać ładowarki w pobliżu źródeł wilgoci. Jeśli podróżujesz upewnij się, że zasilanie jest włączone i że zasilanie gniazda nie jest wyłączone za pomocą wyłącznika światła, jak jest stosowane w niektórych pokojach hotelowych. Gniazdo do golarki nie nadaje się i nie powinno być stosowane.

Normalnym zjawiskiem jest nagrzewanie się ładowarki.

Naładować akumulatory w temperaturze otoczenia od 10 ° - 35 ° C / 50 ° - 95 ° F. Temperatura przechowywania nie powinna przekraczać 50 ° C / 122 ° F, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia baterii.

### **DBAŁOŚĆ O BATERIE:**

Nadmiernemu naładowaniu zapobiega system kontroli ładowania w akumulatorze.

Sporadyczne niewystarczające ładowanie (mniej niż 4 godziny) nie szkodzi baterii. Jednakże często niewystarczające ładowanie przez okres kilku tygodni daje w wyniku zmniejszenie zdolności działania. Należy całkowicie naładować akumulatory do zwiększenia wydajności.

Całkowite rozładowanie baterii zapewnia bardzo efektywne wykorzystanie. Jeśli nie odbywa się to regularnie, możliwość ładowania zostanie również ograniczona. Zwiększenie zdolności wydajności baterii uzyskamy poprzez całkowite naładowanie i całkowite rozładowanie.

Ładowanie można przerwać. Jednak, przy dłuższych przerwach np. tydzień lub miesiąc, należy całkowicie rozładować i naładować baterie zgodnie z zaleceniami.

**Aby wydłużyć żywotność baterii, naładuj je co 3-4 miesięcy.**

### **ROZPOCZĘCIE PRACY: (Rys. 3)**

- Podłączyć akumulator :

Kabel elementu grzejącego jest albo wewnątrz lub na zewnątrz kieszeni kamizelki. Podłącz go do naładowanego akumulatora.

Akumulator musi być podłączony do kamizelki , aby móc z niego korzystać.

- Włączanie :

Naciśnij szary przycisk ON-UP.

Numer 4 Pojawi się na wyświetlaczu akumulator. Jest to ustawienie domyślne po włączeniu.

Po około 30 sekund ciepło może być odczuwalne.

- Temperatura:

Istnieje 4 ustawienia temperatury: 1 ( niski ) - 4 ( wysokie ) . . .

Poziom temperatury można zwiększyć, naciskając szary przycisk ON-UP lub zmniejszona, naciskając czarny przycisk OFF-DOWN.

Ustawienie ciepła pokazano na skali 5, jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 5 sekund, wyświetlacz przełącza się na poziom naładowania baterii.

- Poziom naładowania baterii:

Poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany w 9 krokach: miga 0 pusta - 9 pełna

Aby sprawdzić, które ustawienie jest na ciepło, będą wyświetlane ustawienie temperatury albo na czarny OFF-DOWN lub na szary przycisk ON-UP i naciśnij przycisk. Po 5 sekundach wyświetlacz powróci do wyświetlania poziomu naładowania baterii.

- EN - Wyłączenie:  
Naciśnij czarny przycisk, OFF-DOWN wyświetlacz nie świeci.  
Uwaga: Należy wyłączyć baterię po użyciu.
- DE Akumulator / sterownik również wyłączyć, gdy moc akumulatora jest zbyt niska.  
Bateria wyłączy się automatycznie, jeśli kabel elementu grzejnego jest odłączony od akumulatora.

SK

#### **ZASTOSOWANIE:**

PL Kamizelka zapewnia komfortowe ogrzewanie i ciągłe ciepło. Nie wolno dopuścić, aby organizm zmarzł, ponieważ będzie potrzebne więcej energii do ogrzania niż gdyby został ogrzany od samego początku.

SL

Rozgrzej kamizelkę przed ubraniem, akumulator ustaw na poziom 4 na 5 minut.

HR

Następnie ustaw na pozycję 1 do utrzymania komfortowego ciepła. W zimnie ustawienia temperatury mogą nie być zauważalne, ale Twoje stopy pozostaną w przyjemnym ciepłe. Ustawienie mocy nie powinno być zbyt wysokie, aby zapobiec poceniu się, które chłodzi korpus.

LV

Może być konieczne zastosowanie ustawienia 3 lub 4 jako podstawowe ustawienie, które wygeneruje przytulne ciepło podczas bardzo zimnej pogody.

FR

#### **CZYSZCZENIE:** (rys. 4)

- Usuń akumulator
- Zakryj obudowę wtyczki wodoszczelna pokrywą
- Zamknij wszystkie zamki
- Umyć podobnych kolorach
- Prać ręcznie 30 ° C
- Nie suszyć / nie załamywać / nie umieszczać w suszarce
- Wyszuszyć na wieszaku
- Nie wybielać nie prasować

#### **DANE TECHNICZNE:**

##### **Akumulator Li-Ion (litowo-jonowy)**

- Napięcie: 7.4V
- Czas trwania ogrzewania 2,5 - 7,5 godzin w zależności od wybranego ustawienia
- Pojemność: 2200mA

##### **Ładowarka**

- Wejście: 100-240V 50-60Hz

##### **Temperatura i czas ogrzewania**

Poniżej temperatury i czasy ogrzewania, które są wartościami przybliżonymi. Rzeczywista wydajność zależy od tego jak bateria była naładowana, czas trwania procesu ładowania ma różną tolerancję akumulatora i mikrokontrolerów. Czasy ogrzewania są wartościami orientacyjnymi i obowiązują przy temperaturze zewnętrznej -18 ° C / 0 ° F.

Ustawienie	Temperatura średnia (°C)	Temperatura średnia (°F)	Czas ogrzewania
1	40	104	7,5 godzin
2	47	116	4,2 godzin
3	52	125	3 godzin
4	58	136	2,5 godzin

Akumulator jest wodoodporny i wstrząsoodporny.

#### UTYLIZACJA PRODUKTU:

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz musi być utylizowany w punkcie zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Przyczynieniem się do prawidłowej utylizacji tego produktu, pomagamy chronić środowisko i zdrowie ludzkości. Zdrowie ludzi i środowisko są zagrożone przez nieprawidłowe usuwanie odpadów. Recykling pozwala na zmniejszenie zużycia surowców.

**ALPENHEAT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA produktu lub zranienia użytkownika wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.**

#### OGRANICZONA GWARANCJA PRODUCENTA:

ALPENHEAT gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został po raz pierwszy zakupiony przez klienta końcowego. W przypadku naprawy lub wymiany, okres gwarancji nie jest ani przedłużony, ani nie rozpoczyna się od nowa. Jeżeli wady występują w okresie gwarancji, produkt musi być niezwłocznie zwrócony do

autoryzowanego dealera ALPENHEAT, wraz z odpowiednią dokumentem zakupu. W okresie gwarancyjnym w wyłącznej kompetencji ALPENHEAT pozostaje podjęcie decyzji o naprawie lub wymianie produktu.

#### WYKLUCZENIA I OGRANICZENIA:

ALPENHEAT nie udziela gwarancji za szkody spowodowane wypadkami, zaniedbaniami lub niewłaściwym użytkowaniem. Ponadto, zużycie tkanin, zmiana wyglądu, wszelkie zmiany produktu, uszkodzenia produktu, są również wyłączone z gwarancji.

Ograniczona gwarancja producenta nie ma wpływu na ustawowe prawa gwarancyjne.

Jeśli zostanie wykryta usterka, po okresie 6 miesięcy, ograniczona gwarancja producenta wygasa lub nie jest objęta niniejszą gwarancją i nie ma faktury zakupu, ALPENHEAT zastrzega sobie prawo do rozstrzygnięcia, i sugeruje, jakie kroki należy podjąć (naprawa lub wymiana na koszt klienta) zgodnie z uznaniem ALPENHEAT.

#### Przeczytaj instrukcję!

Nie wyrzucaj do odpadów domowych.

Z zastrzeżeniem zmian lub modyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.



EN



SLOVENSKI

DE

**ALPENHEAT** ogrevani brezrokavnik **FIRE-FLEECE**Model: **AJ4, AJ4G**

SK

**NA VPOGLED:**

- 1 brezrokavnik z vgrajenim grelnim elementom (AJ4, AJ4G)
- 1 polnilnik
- 1 baterijski vložek (Slika 1)
  1. Držalo za kabel/vtič
  2. Vtičnica
  3. ON-UP – gumb za vklop / povečanje stopnje temperature
  4. Indikator nivoja toplote / Stopnja napoljenosti baterije
  5. OFF-DOWN - gumb za izklop / zmanjšanje stopnje temperature

HR

**VARNOSTNA NAVODILA:**

Ta proizvod hranite izven dosega majhnih otrok, ker vsebuje majhne delce, ki bi se lahko pogoltili. Ta izdelek ne smejo uporabljati osebe, ki ne morejo ugotoviti kdaj je temperatura prevroča ali premrzla. Majhni otroci so bolj občutljivi na topla in hladna. Določene bolezni, npr. sladkorna bolezen, lahko povzročijo oslABLJENO občutljivost na temperaturo. Invalide osebe ali bolehnne osebe morda ne bodo mogle povedati, da je temperatura pretopla ali prehladna. Zato izdelek ni primeren za otroke mlajše od treh let, bolehnne osebe ali osebe neobčutljive na vročino. Če ste v dvomih ali imate težave s krvnim obtokom se posvetujte s svojim zdravnikom predno uporabite ta proizvod.

Za polnjenje baterij uporabljajte samo originalni polnilnik, ki je priložen proizvodu. Namenjen je le za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi. Alpenheat izdelki niso združljivi med seboj ali z izdelki drugih proizvajalcev, zato nikoli ne uporabljajte polnilce, grelce ali baterijske vložke iz drugih proizvodov.

Ne vstavljajte kovinskih ali drugih predmetov v vtičnico ali vtič, ker to lahko poškoduje izdelek. Če opazite poškodbe priključnih kablov ali drugih delov, ne uporabljajte izdelka. Ne spreminjajte izdelka in ga ne uporabljajte za noben drug namen, kot je predvideno.

**POLNJENJE BATERIJ: (Slika 2)**

Baterijski paket se mora napolniti pred vsako uporabo. Baterije dosežejo svojo polno zmogljivost ko jih večkrat popolnoma napolnimo.

Da dosežemo polno zmogljivost:

1. Povsem izpraznite baterije. Priključite kable od grelnih elementov na baterijski paket in vklopite in nastavite na nastavitev 4.
2. Ko se baterije popolnoma izpraznijo, priključite baterijski paket na polnilnik. Uporabljajte samo priloženi polnilnik.
3. Priklopite polnilnik v vtičnico 100V-240V. Prvo polnjenje lahko traja do 8 ur, naslednja polnjenja pa okoli 4 ure.
4. Med polnjenjem so bo zasvetil LED indikator na polnilniku:
  - Rdeča = batrjski vložek se polni
  - Zelena = baterijski vložek je popolnoma napolnjen ali baterijski vložek ni priključen
  - Akumulator: - med polnjenjem utripa LED-številk na bateriji
    - ko je baterija popolnoma napolnjena, se prižge številka LED na baterija preneha utripati

5. Med polnjenjem je napolnjenost baterije prikazana tudi na baterijskem vložku. Stanje polnjenja je razvidno iz nastavitve 0. (nizko stanje napolnjenosti) do 9. (povsem napolnjeno).

Pri prvi uporabi baterij ali če baterije dolgo časa niso bile uporabljene, jih je potrebno izprazniti in napolniti kot je opisano zgoraj.

Priključite polnilnik v električno omrežje. Ne uporabljajte polnilnika v bližini vlažnih predelov. Kadar potujete, se prepričajte da napetost v vtičnici ni izklopljena s stikalom za luči, kot je v navadi v nekaterih hotelskih sobah. Vtičnica za brivnik ni primerna in se ne sme uporabljati.

Za polnilnik je normalno da se segreje med polnjenjem.

Polnite baterije pri temperature med 10° - 35° C / 50° - 95° F. Temperatura shranjevanja pa ne sme preseči 50° C / 122° F, sicer se lahko baterije poškodujejo.

### SKRB ZA BATERIJE:

Prekomerno polnjenje je preprečeno z nadzorom polnjenja v baterijskem vložku.

Občasno nezadostno polnjenje (manj kot 4 ure) ne škoduje baterijam. Vendar pa pogosto nezadostno polnjenje v obdobju več tednov pa povzroči zmanjšanje zmogljivosti delovanja.

Popolnoma napolnite baterije za povečanje zmogljivosti delovanja.

Popolno praznjenje baterije zagotavlja izjemno učinkovito uporabo. Če se to ne opravlja redno, se bo zmogljivost polnjenja prav tako oslabila. Da povečate zmogljivost baterij, jih popolnoma napolnite in popolnoma izpraznite.

Polnjenje se lahko prekine. Vendar, daljša kot je prekinitev npr. teden ali mesec, bolj pomembno je popolno praznjenje in popolno polnjenje kot je priporočeno.

**Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, jo popolnoma napolnite vsake 3-4 mesece.**

### KAKO ZAČETI: (Slika 3)

- Priključite baterijski vložek:

Kabel grelnega elementa je bodisi v notranjem ali zunanem žepu brezrokavnika. Priključite ga v napolnjeni baterijski vložek. Baterijski vložek mora biti priključen na brezrokavnik, da ga lahko uporabljamo.

- Vklop:

Pritisnite siva ON-UP gumb za nekaj sekund.

Številka 4 se bo pojavila na zaslonu baterijskega vložka. To je privzeta nastavitev ob vklopu.

Po približno 30 sekund se bo začutila toplota.

- Toplota:

Obstaja 4 toplotnih nastavitvev: 1 (nizka) - 4 (visoka).

Raven toplote se lahko poveča s pritiskom na siva ON-UP gumb ali zmanjša s pritiskom na črna OFF-DOWN gumb.

Toplotna nastavev 1-4 se pokaže na zaslonu

Nastavev toplote se pokaže za 5 sekund, če se v 5-ih sekundah ne pritisne nobeden gumb, bo zaslon preklopil na stopnjo napolnjenosti baterije.

- Stopnja napolnjenosti baterije:

Stopnja napolnjenosti baterije je prikazana v 9-ih korakih: utripajoča 0 prazna - 9 in polna decimalna pika bo utripala. Če želite videti katera nastavev toplote je vklopljena, pritisnite bodisi siva ON-UP ali črna OFF-DOWN gumb in pokazala se bo nastavev toplote. Po 5-ih sekundah bo zaslon preklopil na stopnjo napolnjenosti baterije.

- Izklop:

Pritisnite črna

OFF-DOWN gumb dokler se zaslon ne sveti več.

Baterija /krmilnik se bosta tudi izklopila kadar je baterija preveč izpraznjena.

Baterija se bo samodejno izklopila, če se kabel grelnega elementa izklopi iz baterijskega vložka.

**EN UPORABA:**

Ogrevani brezrokavnik zagotavlja udobno in stalno toploto. Ne dovolite, da vaše telo postane hladno, ker je potrebno več energije za segretje, kot če bi vklopili gretje že na začetku.

**DE** Ogrejte brezrokavnik predno ga oblečete tako, da vklopite baterijski vložek na nastavitev 5 za 5 minut.

**SK** Nato nastavite na nastavitev 2 do 3, da ohranjate prijetno toploto.

V hladnem vremenu toplota mogoče ne bo zelo opazna, vendar bo vaše telo ostalo prijetno toplo. Nastavitev ne sme biti previsoka, da preprečimo prekomerno potenje, ki hladi telo.

**PL** Morda bo potrebno uporabiti nastavitev 4 ali 5 kot osnovno nastavitev za ustvarjanje udobne toplote v zelo hladnem vremenu.

**SL ČIŠČENJE: (Slika 4)**

- Odstranite baterijski vložek
- Pokrijte vtič z vodotesnim prekrivalom
- HR** - Zaprite vse zadrge
- Operite s podobnimi barvami
- LV** - Priporočeno ročno pranje pri 30°C
- Ne sušite v sušilnem stroju / ne ožemajte
- Obesite na obešalnik, da se posuši
- FR** - Ne uporabljajte belila / ne likajte

**TEHNIČNI PODATKI:****Li-Ion baterijski vložek**

- Napetost: 7.4V
- Trajanje ogrevanja 2.5 – 7.5 ur, odvisno od izbrane nastavitve
- Kapaciteta: 2200mA

**Polnilnik**

- Vhod:100-240V 50-60Hz

**Temperatura in trajanje toplote**

Naslednje temperature in grelni časi so približne vrednosti. Dejanska zmogljivost je odvisna od tega, kako so baterije napolnjene, časa polnjenja in različnih odstopanj baterij in mikrokrmilnikov. Časi gretja so priporočene vrednosti in veljajo na zunanji temperaturi  $-18^{\circ}\text{C} / 0^{\circ}\text{F}$ .

Nastavitev gretja	Povprečna temperatura (°C)	Povprečna temperatura (°F)	Čas gretja
1	40	104	7,5 ur
2	47	116	4,2 ure
3	52	125	3 ure
4	58	136	2,5 uri

Baterijski vložek je odporen proti vodi in proti udarcem.

**ODSTRANITEV IZDELKA:**

Ta izdelek je potrebno odstraniti v skladu z veljavnimi smernicami za odstranitev rabljenih električnih in elektronskih naprav.

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se ta izdelek ne obravnava kot normalni odpadki, ampak mora biti predan na zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Izdelek vsebuje litij-ionske (Li-ion) baterije. Baterije se ne smejo razdirati ali vreči na odprti ogenj. Baterije je potrebno pravilno odstraniti. Baterije se morajo odnesti na zbirna mesta za izrabljene baterije.



Z vašim prispevkom k pravilni odstranitvi tega izdelka pomagata varovati okolje in zdravje človeštva. Okolje in naše zdravje trpi zaradi neprimerno odloženih odpadkov. Recikliranje prispeva k zmanjšanju porabe surovin.

## **ALPENHEAT NE ODGOVARJA ZA ŠKODO NA PROIZVODU ALI ZA POŠKODBE UPORABNIKA ZARADI NAPAČNE UPORABE IZDELKA.**

### **OMEJENA GARANCIJA PROIZVAJALCA:**

ALPENHEAT jamči, da je ta izdelek brez napak v materialu ali izdelavi. Garancijski rok začne teči z dnem, ko je bil izdelek kupljen. V primeru popravila ali zamenjave se garancijska doba ne podaljša ali začne znova. Če pride do napake v garancijskem roku, takoj dostavite proizvod do najbližjega prodajalca proizvodov Alpenheat, skupaj z datiranim potrdilom o nakupu. V času garancijskega roka bo ALPENHEAT popravil vse napake ali zamenjal izdelek.

### **IZKLJUČITVE IN OMEJITVE:**

ALPENHEAT ne daje nobenega jamstva za škode, ki so posledica nesreč, malomarnosti ali nepravilne uporabe. Poleg tega so obraba tekstila, sprememba videza, vsaka sprememba izdelka, škoda na izdelku prav tako izključeni iz jamstva.

Omejena garancija proizvajalca ne vpliva na pravice iz garancije.

Če se odkrije napaka potem, ko je potekla 6 mesečna omejena garancija proizvajalca ali ni pokrita s to garancijo ali ni priloženega računa, si ALPENHEAT pridržuje pravico, da določi in predlaga kakšne ukrepe je potrebno sprejeti (popravilo ali zamenjava na račun kupca) po lastni presoji ALPENHEATA-a.

### **Preberite si navodila!**

Ne odvrzite v gospodinjne odpadke.

Pridržujemo si pravico do spremembe ali predelave brez predhodne najave

## **Pravilno vzdrževanje Li-ion in Li-Po baterije:**

- Prvi postopek polnjenja je zelo pomemben! Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo.
- Če se baterija izprazni pod njeno nazivno napetostjo, to lahko sproži nadaljnje postopke, ki lahko poškodujejo ali uničijo baterijo. Zato imajo ALPENHEAT baterije vgrajeno elektroniko, ki izklopi napravo, predno se baterija tako globoko izprazni.
- Pogosto prekomerno polnjenje lahko trajno poškoduje baterijo. Zato polnillec samodejno ustavi polnjenje, ko je baterija popolnoma napolnjena. Večkratna ponovna priključitev napolnjene baterije na polnillec ne bo povečala stopnje napoljenosti!
- Rabljene in stare baterije vedno zavržite na ekološko odgovoren način.
- Polnjenje se običajno izvaja samo pri sobni temperaturi (okoli 18 ° C - 21 ° C). Izogibajte se polnjenju hladne baterije, ker se lahko poškodujejo celice. Pustite, da se baterija ogreje na sobni temperaturi, da jo potem napolnite v idealnih razmerah.
- Visoke temperature tudi lahko poškodujejo baterijo. Nikoli ne puščajte baterije na soncu ali v avtu v vročih in sončnih dnevih.
- Če se la da, shranjujte Li-ion baterije in Li-Polymer baterije na sobni temperaturi.
- Polno napolnjene ali popolnoma prazne litij-ionske baterije se ne smejo shranjevati dlje časa. V obširnih testiranjih se je izkazalo, da je najbolje baterijo shraniti za dlje časa pri 30% do 50% napoljenosti in pri nizki temperaturi, vendar ne pod 0 ° C. Shranjevanje pri -5 ° C do 45 ° C (Li-Ion) in pri 0 ° C do 40 ° C (Li-Polymer) je mogoče, vendar ni priporočljivo
- Baterije je treba polniti vsakih 6 mesecev.
- Tudi če niso v uporabi, baterije izgubijo energijo. Li-ionska baterija izgubi približno 3% do 5% na mesec.



EN



HRVATSKI

DE

**ALPENHEAT grijani prsluk od flisa FIRE-FLEECE****Model: AJ4, AJ4G**

SK

**SADRŽI:**

- 1 prsluk sa integriranim grijanjem (AJ4, AJ4G)

- 1 punjač

PL

- 1 baterija (slika 1)

SL

1. Držač za kabel / utikač

2. Utičnica ON prekidač / povećanje temperature

3. ON-UP prekidač / povećanje temperature

HR

4. Pokazivač razine topline / Razina napunjenosti baterije

5. OFF-DOWN prekidač / smanjenje temperature

LV

**SIGURNOSNE UPUTE:**

Proizvod držite izvan dohvata male djece, jer sadrži male dijelove koji bi se mogli progutati. Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten od strane pojedinaca koji nisu u stanju odrediti prevruću ili prehladnu temperaturu. Mala djeca su osjetljivija na toplo i hladno od odraslih. Određene bolesti, npr. dijabetes, može uzrokovati smanjenu osjetljivost na temperaturu. Osobe s invaliditetom ili nemoćne osobe možda neće biti u mogućnosti komunicirati da im je pretoplo ili prehladno. Stoga proizvod nije prikladan za djecu mlađu od tri godine, nemoćne ili pojedince neosjetljive na toplinu. Ako ste u nedoumici, ili ako imate kardiovaskularne probleme konzultirajte se s liječnikom prije korištenja proizvoda.

Koristite samo originalni punjač isporučen uz proizvod za punjenje baterija. Namijenjen je samo za uporabu u zatvorenom prostoru, te ne bi trebao biti izložen vlazi. Alpenheat proizvodi nisu kompatibilni međusobno jedno s drugim ili s proizvodima drugih proizvođača, tako da nikada ne koristite punjače grijaćih tijela ili baterije iz drugih proizvoda.

Nemojte stavljati metalne ili druge predmete u priključak utičnice, jer to može oštetiti proizvod. Ako primijetite da su kablovi proizvoda ili bilo koji drugi dijelovi oštećeni, ne koristite proizvod. Nemojte vršiti nikakve promjene na proizvodu i nemojte ga koristiti za bilo koju drugu svrhu nego za što mu je namjena.

**PUNJENJE BATERIJE: (Slika 2)**

Baterije se moraju napuniti prije svake upotrebe.

Baterije dostižu svoju puni kapacitet tek nakon nekoliko punjenja.

Kako biste dostigli pun kapacitet, slijedite ova pravila:

1. Potpuno ispraznite baterije. Spojite kabele iz uložaka/grijaćih elemenata sa baterijama i uključite grijanje na postavku 4
2. Kad se baterije potpuno isprazne, stavite ih u punjač. Koristite samo punjač kojeg ste dobili u pakiranju.
3. Priključite punjač u 100V-240V utičnice. Prvo punjenje može potrajati i do 8 sati, a nakon toga oko 4 sata.
4. Tijekom punjenja LED na punjaču će svijetliti:
  - Crveno = baterija se puni
  - Zeleno = baterija potpuno napunjena ili baterija nije spojena.
 Baterija: - tijekom punjenja trepće LED broj na bateriji
  - kad je baterija potpuno napunjena, LED dioda na bateriji prestaje treptati

5. Tijekom punjenja baterije prikazan je stupanja napunjenosti. Status punjenja prikazan je od postavke 0. (slaba napunjenost) do 9. (potpuno napunjeno)

Ukoliko prvi put punite baterije ili nisu dugo bile korištene, potrebno ih prvo isprazniti pa ponovo napuniti, kao što je gore opisano.

Priključite punjač u standardnu utičnicu kućanstva. Ne koristite punjač blizu izvora vlage. Ako putujete pobrinite se za izvor napajanja, te da se napajanje te utičnice ne isključuje s prekidačem svjetla, kao što je uobičajeno u nekim hotelskim sobama. Utičnica za aparat za brijanje nije pogodna i ne smije se koristiti.

Uobičajeno je zagrijavanje punjača prilikom punjenja.

Punite baterije pri temperaturi okoline od 10 ° - 35 ° C / 50 ° - 95 ° F. Temperatura skladištenja ne smije prelaziti 50 ° C / 122 ° F inače bi se baterije mogle oštetiti.

### **ODRŽAVANJE BATERIJE:**

Prekomjerno punjenje sprječava kontrola punjenja u punjaču.

Povremeno nedovoljno punjenje (manje od 4 sata) ne šteti baterije. Međutim, često nedovoljno punjenje tijekom perioda od nekoliko tjedana će dovesti do smanjenja kapaciteta izvedbe.

Potpuno napunite baterije za povećanje kapaciteta performansi.

Potpuno praznjenje baterija osigurava iznimno učinkovito korištenje. Ako se to ne radi redovito, mogućnost punjenja će također biti umanjena. Za povećanje kapaciteta trajanja baterije, potpuno ih napunite te zatim potpuno ispraznite.

Punjenje može biti prekinuto. Međutim, što je duži prekid, npr. tjedan ili mjesec, važno je u potpunosti isprazniti i napuniti baterije kao što je preporučeno.

**Kako biste produljili vijek trajanja baterije, puniti ih svakih 3-4 mjesecal.**

### **POČETAK: (slika 3)**

- Priključite bateriju:  
Kabel od grijaćeg elementa nalazi se u unutrašnjem ili vanjskom džepu prsluka. Uključite ga u napunjenu bateriju.  
Baterija mora biti priključena na prsluk kako bi bili u mogućnosti koristiti ga.
- Uključivanje:  
Pritisnite siva tipku na nekoliko sekundi.  
Broj 4 će se pojaviti na zaslonu nosača baterija To je zadana postavka prilikom uključivanja. nakon 30 sekundi toplina se može osjetiti.
- Temperatura:  
Postoji 4 postavki topline: 1 (niska) - 4 (visoka).  
Razina temperature može se povećati pritiskom na siva gumb ON-UP ili smanjio pritiskom na crna tipku OFF-DOWN.  
Postavka topline 1-4 prikazana je na zaslonu.  
Postavka topline prikazana je za 5 sekundi, ako se ne pritisne tipka tijekom 5 sekundi, prikaz se prebacuje na razinu napunjenosti baterije.
- Isključivanje:  
Pritisnite crna tipku OFF-DOWN dok zaslon više nije osvijetljen.  
Baterija / kontroler će se također ugasiti kada je baterija prazna..  
Baterija će se automatski ugasiti ako je kabel isključen iz baterije.

EN  
DE  
SK  
PL  
SL  
HR  
LV  
FR

EN  
DE  
SK  
PL  
SL  
HR  
LV  
FR

#### **UPOTREBA:**

Grijani prsluk pruža ugodnu i kontinuiranu toplinu. Nemojte dopustiti da se vaše tijelo uopće ohladi, jer će biti potrebno više energije kako bi se ugrijalo, nego da ste jednostavno uključili grijanje. Prsluk treba prvo zagrijati postavljanjem na postavku 5 na 5 min. Zatim, stavite postavku 2 ili 3 kako bi održavali ugodnu toplinu. Za jake hladnoće, te temperaturne postavke možda neće biti vidljive, ali vaše tijelo će biti ugodno toplo. Postavka ne smije biti previsoka kako bi se spriječilo znojenje, koji hladi tijelo. Može biti potrebno koristiti postavke 4 ili 5 kao osnovne postavke kako bi se stvorila ugodna toplina za vrlo hladnog vremena.

#### **ČIŠĆENJE: (Slika 5)**

- Izvadite baterije
- Pokrijte utikač s vodonepropusnim poklopcem
- Zatvorite sve patentne zatvarače
- Perite sa sličnim bojama
- Preporučeno ručno pranje na 30 ° C
- Ne stavljati u sušilicu / ne cijediti
- Objesiti na vješalicu i pričekati da se osuši
- Ne koristiti izbjeljivač / ne glačati

#### **OSOBINE – TEHNIČKI PODACI:**

##### **Li-Ion baterija**

- Napon: 7,4 V
- Trajanje grijanja 2,5-7,5 sata, ovisno o odabranoj postavki
- Kapacitet: 2200mA

##### **Punjač**

- Ulaz: 100-240V, 50-60Hz

#### **Temperatura i trajanje grijanja:**

Sljedeće temperature i trajanje grijanja su približne vrijednosti. Stvarni učinak ovisi o tome kako su baterije napunjene, trajanju procesa punjenja i te različitim odstupanjima za baterije i mikrokontrolere. Trajanje grijanja su vodiči vrijednosti i vrijede za vanjsku temperaturu od -18 ° C / 0 ° F.

Postavka topline	Prosječna temperatura (°C)	Prosječna temperatura (°F)	Trajanje grijanja (otprilike)
1	40	104	7,5 sati
2	47	116	4,2 sati
3	52	125	3 sati
4	58	136	2,5 sati

Nosači baterije su vodootporni i otporni na udarce.

#### **ODLAGANJE PROIZVODA NAKON UPOTREBE:**

Proizvod se mora odlagati u skladu sa zakonskim smjernicama za zbrinjavanje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, te se mora odlagati na odlagalište za recikliranje električnih i elektroničkih aparata.

Svojim pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u zaštiti okoliša i zdravlja cjelokupnog čovječanstva. Ljudsko zdravlje i okoliš uvelike se ugrožavaju nepravilnim odlaganjem smeća. Recikliranjem se smanjuje proizvodnja sirovih materijala i tome pomaže okolišu.

## **ALPENHEAT NE ODGOVARA ZA BILO KAKVA OŠTEĆENJA PROIZVODA ILI OZLJEDA KORISNIKA NASTALIH NEPRAVILNIM RUKOVANJEM PROIZVODA.**

### **OGRANIČENO JAMSTVO PROIZVOĐAČA:**

ALPENHEAT jamči da je ovaj proizvod bez grešaka u materijalu ili izradi. Jamstveni rok počinje teći od dana kada je prvi proizvod kupljen od strane krajnjeg kupca. U slučaju popravka ili zamjene, jamstveni rok se ne produžuje ni niti započinje ispočetka. Ukoliko se kvar dogodi tijekom jamstvenog razdoblja, proizvod mora odmah biti vraćen ovlaštenom ALPENHEAT zastupniku, zajedno s pripadajućim računom sa datumom kupnje proizvoda. Unutar jamstvenog roka ALPENHEAT sam donosi odluku hoće li proizvod popraviti ili zamijeniti.

### **IZUZECI I OGRANIČENJA:**

ALPENHEAT ne jamči za štete uzrokovane nesrećom, nemarom ili nepravilnim korištenjem proizvoda. Nadalje, promjene na tekstilu, obući odnosno bilo kakva promjena funkcije ili izgleda sušenih stvari isključena je iz garancije.

Ograničeno jamstvo proizvođača ne utječe na zakonska jamstvena prava. Ukoliko je došlo do kvara na proizvodu nakon isteka jamstvenog perioda od 6 mjeseci, ili jamstvo ne pokriva kvar, ili nedostaje valjani račun kupnje, ALPENHEAT zadržava pravo određivanja i predlaganja daljnjih koraka (popravak ili zamjena na račun kupca) po vlastitoj odluci.

### **Obavezno pročitati uputstva!**



Ne bacajte među obični kućanski otpad.



Podložno promjenama ili izmjenama bez prethodne najave.



EN

DE

SK

PL

SL

HR

LV

FR

- 1 veste ar integrētu sildelementu (AJ4, AJ4G)

- 1 lādētājs

PL - 1 akumulatora bloks (attēls 1)

1 Kabeļa satvērējs, ietvars

SL 2 Kontaktligzda

3 Slēdža poga: ON-UP - ieslēgt / ON-UP paaugstināt temperatūras līmeni

4 Akumulatora uzlādes līmenis / Sildīšanas līmeņa indikators

HR 5 Slēdža poga: OFF-DOWN - izslēgt / OFF-DOWN samazināt temperatūras līmeni

LV **DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

Šis produkts satur sīkas detaļas, kuras varētu norīt, tādēļ nedodiet bērniem, kas jaunāki par trīs gadiem.

FR Šo produktu nav ieteicams lietot personām, kurām ir asinsrites traucējumi, vai arī personām, kurām ir paaugstināta jutība pret temperatūru, kā arī personām, kuras nespēj noteikt ķermeņa temperatūras līmeni, piem., mazi bērni.

Izmantot vienīgi ražotāja oriģinālo ierīces lādētāju un akumulatorus. Paredzēts lietot iekšējā, nepieļauj mitruma piekļuvi.

Neievietojiet metāla vai citus objektus savienojuma ligzdā vai kontaktdakšā, jo tas var sabojāt produktu.

Ja Jūs novērojat kaitējumu savienojuma kabeliem vai citām daļām, nelietojiet šo produktu.

Neveiciet nekādas izmaiņas produktam un neizmantojiet to citiem mērķiem nekā paredzēts.

**AKUMULATORA UZLĀDE**

(attēls 2)

Akumulatoru nepieciešams uzlādēt pirms katras lietošanas reizes. Akumulators maksimālo kapacitāti iegūst pēc vairākām uzlādes – izlādes reizēm.

Lai sasniegtu pilnu tā jaudu, rīkojieties šādi:

1. Pilnībā izlādējiet akumulatoru: savienojiet akumulatoru ar vestes sildelementa kabeli, un ieslēdziet sildīšanas režīmu 4
2. Kad akumulators ir pilnībā izlādēts, pievienotiet to lādētājam. Lietot tikai ierīces oriģinālo lādētāju.
3. Pievienojiet lādētāju 100V-240V kontaktligzdai. Pirmā uzlādes reize varētu ilgt līdz pat 8 stundām. Turpmāk normāls uzlādes laiks aptuveni 4 stundas.
4. Lādēšana laikā, lādētāja LED indikators spīdēs:  
Sarkans = akumulators tiek lādēts  
zaļš = akumulators ir uzlādēts, vai lādētājam nav pievienots akumulators.  
Akumulatora bloks: - uzlādes laikā akumulatora bloka gaismas diode mirgo  
- kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED numurs uz akumulators vairs nemirgo
5. Lādēšanas laikā akumulators redzams uzlādes līmenis. Uzlādes līmenis ir no 0. (pilnībā izlādēts) – 9. (pilnībā uzlādēts).

Kad akumulators tiek lietots pirmo reizi, tā izlādes laiks varētu būt īsāks nekā tas paredzēts. Pēc vairākām izlādes – uzlādes reizēm tas nodrošinās paredzēto sildīšanas ilgumu.

Ierīci atļauts lietot tikai pie standarta sienas rozetes. Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tuvumā ir mitruma avoti. Ja Jūs ceļojat, pārliecinieties, ka rozete nodrošina nepieciešamo strāvas padevi, un ka barošanas padeve nav izslēgta kā tas ir ierasts dažās viesnīcās. Skuvekļa rozete nav piemērota, jo tā nenodrošina pietiekamu strāvas padevi ierīcei.

Uzlādes laikā lādētājs var kļūt silts.

Uzlādējot akumulatoru apkārtējā ieteicamā temperatūra: 10° - 35° C / 50° - 95° F.

Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt 50° C / 122° F, pretējā gadījumā, akumulatori var tikt sabojāti.

## **AKUMULATORU INSTRUKCIJA**

Iestrādātā uzlādes kontroles sistēma pēc akumulatoru pilnīgas uzlādes, atslēdz strāvas padevi, tādā veidā, netiek pārslogots akumulators.

Gadījumā, ja akumulators nejauši netiek pilnībā uzlādēts (mazāk kā 4 stundas), tas nenodara kaitējumu akumulatoram, savukārt, ja akumulators sistemātiski netiek uzlādēts pilnībā, tad var samazināt akumulatora kapacitāti. Uzlādējiet ierīci pilnībā, tādējādi Jūs paaugstināsiet akumulatora resursu.

Pilnībā uzlādēts akumulators nodrošina augstvērtīgu un kvalitatīvu pielietojumu. Ja tas regulāri netiek ievērots, tad iespējams, ka akumulatora spēja pilnībā uzlādīties tiek samazināta.

Lai paaugstinātu un nodrošinātu akumulatora ilgtspēju, pilnībā to izlādējiet, lai varētu to pilnīgi uzlādēt.

**Lai pagarinātu akumulatoru dzīves ciklu, pilnībā uzlādējiet tos ik pēc 3-4 mēnešiem**

### **Iesākumā: (attēls 3)**

- Akumulatora pievienošana:

Vestes sildelementa kabelis ir vestes iekšskabatā vai ārējā kabatā. Pievienojiet tam akumulatoru.

- Ieslēgšana:

nospiediet pelēks pogu ON-UP.

Cipars 4 – parādīsies akumulatora bloka displejā

Šis ir iestatītais režīms ieslēdzot ierīci.

Aptuveni pēc 30 sekundes būs jūtams siltums.

- Temperatūra:

Ir piece sildīšanas līmeņi: 1 (zems) 4 (augsts).

Temperatūras līmeņi iespējams paaugstināt nospiežot pelēks pogu ON-UP, vai samazināt temperatūras līmeņi, nospiežot melns pogu OFF-DOWN

- Sildīšanas režīma līmeņis tiek parādīts no 1-4

Sildīšanas režīma līmeņis tiek parādīts aptuveni 5 sekundes. Ja šajā brīdī netiek vairs izdarītas izmaiņas, akumulatora bloks sāk rādīt akumulatora uzlādes līmeņi.

- Akumulatora uzlādes līmeņis:

Akumulatora uzlādes līmeņi, ir 9 pakāpes: mirgojoša 0. – tukšs; 9. – uzlādēts (ar mirgojošu punktu). Lai noskaidrotu izvēlēto sildīšanas režīmu, nospiediet pelēks pogu ON-UP vai melns pogu OFF-DOWN. Pēc 5 sekundēm, displejā pārslēgsies un tiks parādīts akumulatora uzlādes līmeņis..

- Izslēgšana:

Nospiediet melns pogu OFF-DOWN un turēt līdz brīdim, kad displejs izslēgsies

Akumulatora displejs izslēdzas arī gadījumos, kas akumulatora līmeņis ir pārāk zems.

Akumulators automātiski atslēdzasm ja sildelementa kabelis ir atvienojies no akumulatora.

**EN LIETOŠANA**

Apsildāmās vestes nodrošina komfortablu un ilgstošu siltumu. Neļaujiet Jūsu ķermenim salt līdz brīdim, kad ieslēdzat ierīci., jo tādējādi būs nepieciešams iztērēt vairāk akumulatora resursu, nekā tad, ja Jūs jau laicīgi ieslēdzat ierīci.

Pirms vestes vilkšanas, sasildiet to. Ieslēdziet un 5 min sildīšanas režīmu 4. Pēc tam pārslēdziet režīmu 2 vai 3, lai būtu komfortabls siltums.

Aukstā laikā temperatūras režīmi var nebūt noteicošie, svarīgi, lai Jūs justu patīkamu siltumu. Sildīšanas temperatūra nav ieteicama būt pārāk auksta, lai izvairītos no svīšanas, kas savukārt varētu veicināt ķermeņa salšanu.

Sildīšanas režīms 3 vai 4 būtu ieteicams ļoti aukstā laikā.

**SL TĪRĪŠANA (attēls 5)**

- Atvienojiet akumulatora bloku
- Uzlieciet kabelis ūdensaizsardzības vāciņu
- Aizveriet visus rāvējslēdzējus
- Mazgājiet kopā ar līdzīgas krāsas apģērbiem
- Ieteicams mazgāt ar rokām 30°C
- Nelikt centrifūgā / nespīst / nelikt žāvētājā
- Pēc magāšanas uzlikt uz pakaramā
- Nebalināt / negludināt!

**FR****Tehniskie dati**

Li-Ion akumulatora bloks

- Voltāža: 7.4V
- Sildīšanas ilgums 2.5 – 7.5 stundas (atkarīgs no izvēlēta sildīšanas režīma)
- Kapacitāte: 2200mA

Lādētājs

- Ievade: 100-240V 50-60Hz

Temperatūra un sildīšanas ilgums

Norādītie temperatūras un laika rādītāji ir aptuveni, jo faktiskās darba spējas ietekmē attiecīgā veida akumulatora bloki, kurus ir iespējams mainīt. Iegūtie informācijas dati iegūti, balstoties, ka āra temperatūra nepārsniedz -18 o C / 0 o F

Režīms	Vidējā temperatūra (°C)	Vidējā temperatūra (°F)	Aptuvenais sildīšanas ilgums
1	40	104	7,5 h
2	47	116	4,2 h
3	52	125	3 h
4	58	136	2,5 h

Akumulatora bloks ir mitruma un triecienu izturīgs



## PRODUKTA LIKVIDĀCIJA

Ierīce satur Lithium-Ion (Li-Ion) akumulatorus. Pirms Jūs atbrīvojaties no produkta, atveriet akumulatora paketes, un izņemiet no tās akumulatorus. Paši neizjauciet akumulatorus; nemet ugunī, tas var izraisīt eksploziju. Akumulatori ir jāiznīcina pareizi un atbildīgi. Neizmetiet ar paras-tiem sadzīves atkritumiem! Nogādājiet to elektrisko sadzīves atkritumu savākšanas punktā. Šis produkts ir jālikvidē saskaņā ar spēkā esošajām Izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu vadlīnijām.

Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritu-mos, bet ir jāiznīcina elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Pareiza atbrīvošanās no šī produkta ir Jūsu ieguldījums vides aizsardzībā un veselības nodrošināšana cilvēcei. Cilvēku veselība un vide ir apdraudēta nepareizas atkritumu apglabāšanu dēļ. Pārstrāde palīdz samazināt izejvielu patēriņu.

## ALPENHEAT NAV ATBILDĪGS PAR JEBKĀDU PRODUKTA BOJĀJUMU VAI LIETOTĀJAM NODARĪTO KAITĒJUMU, NEPAREIZAS PRODUKTA LIETOŠANAS REZULTĀTĀ!

### RAŽOTĀJA IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Alpenheat garantē, ka šis produkts ir bez materiāla vai apdares defektiem. Garantijas termiņš sākas no dienas, kad produktu pirmo reizi iegādājas gala patērētājs. Remonta vai apmaiņas gadījumā, garantijas periods netiek pagarināts, garantijas termiņš paliek spēkā no pirkuma iegādes dienas. Ja defekts radies garantijas laikā, produkts nekavējoties jāatgriež Alpenheat dīlerim, kopā ar attiecīgo pirkuma rēķinu. Garantijas perioda laikā Alpenheat pēc saviem ieska-tiem veiks remontu vai apmainīs produktu.

### GARANTIJAS DARBĪBAS NOSACĪJUMI

Alpenheat nesniedz garantiju par zaudējumiem, kas radušies nelaimes gadījumu, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ. Turklāt, tekstila apģērba, tā izskata maiņa, kaitējumi produktam arī ir izslēgti no garantijas.

Ražotāja ierobežotā garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

Ja defekts tiek konstatēts pēc 6 mēnešiem, ražotāja ierobežotā garantija ir beigusies; Ja beid-zies derīguma termiņš vai arī nav pirkuma rēķins, Alpenheat patur tiesības noteikt, un ieteikt, kādus pasākumus jāveic (remonts vai apmaiņa uz pasūtītāja rēķina) pēc Alpenheat ieskatiem. Izlasīt instrukciju!



Neizmest pie sadzīves atkritumiem.



Var tikt mainīts vai pārveidots bez iepriekšēja brīdinājuma



EN

DE

SK

PL

SL

HR

LV

FR

EN



FRANÇAIS

DE

**ALPENHEAT veste polaire chauffant****Modèle: AJ4, AJ4G**

SK

**EN BREF:**

- 1 gilet avec élément de chauffage intégré AJ4, AJ4G

- 1 Recharger

PL

- 1 batterie (figure 1)

SL

1. Support pour câble / fiche

2. Prise

3. Interrupteur ON-UP / Augmenter le niveau de température

4. Indicateur de niveau de chaleur / Niveau de charge de la batterie

HR

5. Interrupteur OFF-DOWN Arrêt / diminution du niveau de température

LV

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Gardez le produit hors de portée des petits enfants, car il contient de petites pièces qui pourraient être avalé. Ce produit ne doit pas être utilisé par des individus incapables de déterminer quand le. La température est trop chaude ou trop froide. Les petits enfants sont plus sensibles au chaud et au froid. Certaines maladies, p. Le diabète, peut causer une sensibilité à la température altérée. Les personnes handicapées ou les personnes handicapées pourraient ne pas être en mesure de communiquer qu'elles sont trop chaudes ou trop froides. Par conséquent, le produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, les personnes malades ou les personnes insensibles à la chaleur. En cas de doute ou si vous avez des problèmes cardiovasculaires, consultez votre médecin avant d'utiliser le produit.

Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec le produit pour charger le pack de batterie. Il a été conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement et ne doit pas être exposé à l'humidité. Les produits Alpenheat ne sont pas compatibles entre eux ou avec des produits d'autres fabricants. N'utilisez jamais des chargeurs, des radiateurs ou des batteries d'autres produits. N'insérez pas de métal ou d'autres objets dans les prises de connexion ou la fiche car cela pourrait endommager le produit.

Si vous remarquez que les câbles de connexion ou toute autre pièce sont endommagés, n'utilisez pas le produit. Ne modifiez pas le produit et ne l'utilisez pas à d'autres fins que prévu.

FR

**CHARGE DE BATTERIE**

La batterie doit être chargée avant chaque utilisation. La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après avoir été chargée plusieurs fois.

Pour atteindre la pleine capacité, procédez comme suit:

1. Déchargez complètement la batterie. Branchez la batterie sur le câble du chauffage Et allumez la chaleur sur le réglage 4.
2. Lorsque la batterie est complètement déchargée, connectez la batterie au recharger. Seulement utilisez le chargeur fourni.
3. Branchez le chargeur dans une prise 100V-240V. La première charge complète peut prendre jusqu'à 8 heures et par la suite environ 4 heures.
4. Pendant la charge, la LED du chargeur s'allume:  
Rouge = la batterie est en cours de chargement  
Vert = batterie complètement chargée  
Batterie: - pendant la charge, le numéro de la LED sur la batterie clignote  
- lorsque la batterie est complètement chargée, le numéro de la LED sur la batterie cesse de clignoter
5. Pendant le chargement, le niveau de charge de la batterie est également indiqué sur le pack de batterie

L'état est affiché à partir du réglage 0. (faible charge) à 9. (entièrement chargé).

Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période, elle doit être déchargée et chargée comme décrit ci-dessus.

Branchez le chargeur dans une prise de courant standard. N'utilisez pas le chargeur près des sources d'humidité. Si vous voyagez assurez-vous que l'alimentation est allumée et que l'alimentation de cette prise n'est pas éteinte avec l'interrupteur, comme cela est habituel dans certaines chambres d'hôtel. Une sortie de rasoir n'est pas appropriée et ne doit pas être utilisée. Il est normal que le chargeur se réchauffe pendant le chargement.

Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° et 35 ° C / 50 ° à 95 ° F.

La température de stockage ne doit pas dépasser 50 ° C / 122 ° F sinon la batterie pourrait être endommagée.

## BATTERIES

Une charge excessive est empêchée par le contrôle de charge dans la batterie.

La recharge occasionnelle insuffisante (moins de 4 heures) ne nuit pas à la batterie.

Cependant, une charge insuffisante fréquente sur une période de quelques semaines entraîne une réduction de la capacité de performance. Chargez complètement la batterie pour augmenter la capacité de performance.

Décharger complètement la batterie assure une utilisation extrêmement efficace. Si cela ne se fait pas régulièrement, la capacité de charge sera également altérée. Pour augmenter la capacité de performance de la batterie, chargez-la complètement et déchargez-la complètement.

La recharge peut être interrompue. Cependant, plus l'interruption est longue, par exemple Une semaine ou un mois,

Plus il est important de décharger complètement et de charger la batterie comme recommandé.

**Pour prolonger le cycle de vie de la batterie, chargez-la tous les 3-4 mois.**

## PRISE EN MAIN:

- Branchez la batterie:

Le câble de l'élément chauffant se trouve dans la poche intérieure ou extérieure du gilet.

Branchez-le dans la batterie chargée.

Le pack de batterie doit être branché sur le gilet pour pouvoir l'utiliser.

- Allumer:

Appuyez sur la touche gris ON-UP.

Le numéro 4 apparaîtra sur l'affichage de la batterie. C'est le

Réglage par défaut lors de la mise en marche.

Après environ 30 seconds, la chaleur peut être ressentie.

- Température:

Il existe quatre réglages de chaleur: 1 (bas) - 4 (haut).

Le niveau de température peut être augmenté en appuyant sur la touche gris ON-UP ou diminué par En appuyant sur le bouton noir OFF-DOWN.

Le réglage de la chaleur 1-4 Est affiché à l'écran.

Le réglage de la chaleur est affiché pendant 5 secondes, si aucune touche n'est enfoncée pendant les 5 secondes, l'affichage. Passe au niveau de charge de la batterie.

- Niveau de charge de la batterie:

Le niveau de charge de la batterie est affiché en 9 étapes: clignotant 0. vide - 9. plein et le point décimal clignotera. Pour voir le réglage de la chaleur activé, appuyez sur le bouton gris ON-UP ou noir OFF-DOWN sur le bouton Le réglage de la température s'affiche. Après 5 secondes, l'affichage revient à la batterie affichage du niveau de charge.

EN - Éteindre:  
Appuyez sur le bouton OFF-DOWN noir jusqu'à ce que l'affichage ne soit plus allumé.  
La batterie / contrôleur s'arrête quand la batterie est trop faible.

DE La batterie s'arrête automatiquement si le câble de l'élément chauffant est débranché  
La batterie.

SK **UTILISATION:**

PL Le gilet chauffant offre une chaleur confortable et continue. Ne permettez pas à votre corps de  
faire froid en premier lieu, car plus d'énergie sera nécessaire pour le réchauffer, que si vous  
aviez tourné la chaleur à droite au début.

SL Réchauffez le gilet avant de le mettre en tournant le bloc de batterie en réglant 4 pendant 5  
minutes.

HR Ensuite, réglez la chaleur sur le réglage 2 ou 3 pour maintenir une chaleur confortable. Par  
temps froid,

LV Les paramètres de température peuvent ne pas être perceptibles, mais votre corps sera  
confortablement chaud. Le réglage ne doit pas être trop élevé pour éviter la transpiration, ce qui  
refroidit le corps.

FR Il peut être nécessaire d'utiliser le réglage 3 ou 4 comme paramètre de base pour générer une  
chaleur confortable en temps froid.

**NETTOYAGE:**

- retirer le pack de batterie
- Couvrir la fiche avec la housse étanche
- Fermer toutes les fermetures à glissière
- Laver avec des couleurs similaires
- Lavage à la main 30 ° C recommandé
- Ne pas sécher / ne pas tordre / ne pas mettre dans la sècheuse
- Accrochez-vous à un cocher pour sécher
- Ne pas blanchir / ne pas repasser

**DONNÉES TECHNIQUES:**

Batterie Li-Ion

- Tension: 7.4V
  - Durée de chauffage 2,5 - 7,5 heures selon le réglage sélectionné
  - Capacité: 2200mA
- Chargeur
- Entrée: 100-240V 50-60Hz

Température et durée:

La température et les temps de chauffage suivants sont des valeurs approximatives. La performance réelle dépend de la façon dont la batterie a été chargée, de la durée du processus de charge et des différentes tolérances de la batterie et des microcontrôleurs. Les temps de chauffage sont des valeurs de guidage et s'appliquent à une température extérieure de -18 ° C / 0 ° F.

Programmes	Température (°C)	Température (°F)	Temps de chauffe
1	40	104	7,5 h
2	47	116	4,2 h
3	52	125	3 h
4	58	136	2,5 h

Le pack de batterie est hydrofuge et antichoc.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT

Ce produit doit être éliminé conformément aux directives en vigueur pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usés

Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais qu'il doit être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le produit contient une batterie au lithium-ion (Li-ion). La batterie ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou en court-circuit.

La batterie doit être éliminée correctement. Des conteneurs appropriés pour l'élimination des batteries sont disponibles dans les magasins qui vendent des batteries, ainsi que dans les lieux de collecte des déchets municipaux.

Par votre contribution à la bonne élimination de ce produit, vous aidez à protéger les L'environnement et la santé de votre prochain. La santé humaine et l'environnement sont menacés par une élimination inappropriée des déchets. Le recyclage contribue à réduire la consommation de matières premières.

## ALPENHEAT N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE AU PRODUIT OU AUX BLESSURES À L'UTILISATEUR CAUSÉ PAR LA MALADIE DU PRODUIT.

### GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT:

ALPENHEAT garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux ou de fabrication. La période de garantie commence à la date à laquelle le produit a d'abord été acheté par un client final. En cas de réparation ou d'échange, la période de garantie n'est ni prolongée, ni ne commence à recommencer. Si un défaut survient pendant la période de garantie, le produit doit être immédiatement renvoyé à un ALPENHEAT autorisé

Distributeur, ainsi que la facture d'achat datée correspondante. Au cours de la période de garantie, ALPENHEAT, à sa seule décision, réparera ou échangera le produit.

### EXCLUSION ET LIMITATIONS:

Les batteries ou les batteries sont exclus de la garantie. ALPENHEAT ne garantit aucun dommage causé par des accidents, négligence ou utilisation incorrecte. En outre, l'usure du textile, le changement d'apparence, toute modification du produit, des dommages à la Les produits sont également exclus de la garantie.

La garantie limitée du fabricant n'affecte pas les droits légaux de garantie.

Si le défaut est détecté après l'expiration de la garantie limitée du fabricant ou s'il n'est pas couvert par cette garantie ou s'il n'y a pas de facture d'achat, ALPENHEAT se réserve le droit de déterminer et de proposer les étapes à suivre (réparer ou échanger aux frais du client) À la seule discrétion d'ALPENHEAT.

### Lisez les instructions!



Ne pas jeter dans les ordures ménagères.



Sous réserve de modifications ou de modifications sans préavis



EN  
DE  
SK  
PL  
SL  
HR  
LV  
FR